

E9 - Ruler's Resolution

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Emi

Aichi! Aichi!

[00:05] Emi

Wake up, already! Today is...

[00:08] Aichi

It's a very important day.

[00:12] Aichi

The Vanguard Koshien starts today!

SIGN The First Vanguard Koshien 4th Block Qualifying Round Hall

[00:25] Shingo

At last, Miyaji Academy's Cardfight Club
will have its first official match!

[00:30] Misaki

We have to get past the qualifier.

[00:32] Naoki

I can't wait!

[00:38] Aichi

Leon!

[00:40] Leon

I sense that a good wind will blow today.

[00:46] Naitou

Who's that global-looking boy?

[00:49] Futabe

Last year's Asia Circuit champion and the
Vanguard Koshien's ambassador, Leon Soryu.

[00:56] Eru

I see it! I can see it!

[00:59] Eru

In the near future...

[01:01] Eru

I see him fighting me on a much larger stage!

[01:05] Maki

Is that right?

[01:07] Leon

Today I'll be watching from

the commentator's seat.

[01:10] Leon

I have high expectations of you, Aichi Sendou.

[01:13] Aichi

Right!

SIGN Fierce Fighting! The Vanguard Koshien

[01:20] ---

Fierce Fighting! The Vanguard Koshien!

[01:25] Izaki/Inenaga

Rekka!

[01:27] Morikawa

Kourin!

[01:28] Miwa

Suiko!

[01:31] Gouki

Are they participatin', too?

[01:34] Koutei

So it seems. Take a look.

[01:37] Kai

What are you doing?

[01:40] Kai

Let's go.

[01:42] Miwa

W-Wait up, Kai!

[01:47] Mamoru

I'm looking forward to your fights.

SIGN Fierce Fighting! The Vanguard Koshien

[01:51] Suiko

The curtain now rises on this
Vanguard Koshien regional qualifier.

[01:55] Kourin

There are ten blocks nationwide,
each holding a qualifier.

[01:58] Kourin

The top three schools in each block
then go on to the actual tournament.

[02:02] Rekka

On this program, we'll be love-love
updating you about all the passionate battles!

[02:08] Suiko

Now, let's hear it for the first high school
ready to enter the tournament.

[02:12] Rekka

Wait a minute, Suiko.

[02:14] Rekka

The qualifier hasn't begun yet!

[02:16] Kourin

Have you forgotten, Rekka?

[02:18] Kourin

The champion school from last year
can automatically take part in the tournament.

[02:23] Rekka

Oh yeah, that's right!

[02:26] Suiko

Let's give a warm welcome to the winner of
last year's Vanguard High School Championship,

[02:30] Suiko

Fukuhara High School!

[02:34] Kourin

Representing the club here today
is their vice-captain, Asaka Narumi.

[02:40] Aichi

Not their captain, Ren?

[02:43] Misaki

You don't want a guy
like that on national TV.

[02:48] Kawanami

Do you have a cold, Ren?

[02:50] Ren

I'm not sure...

[02:53] Suiko

Please give us a few words.

[02:57] Asaka

As we get to start at the main event,
of course our goal is to win it twice in a row!

[03:05] Suiko

I would expect no less from
the school that won last year.

[03:18] Announcer

Members from Miyaji Academy,
please come to the second booth.

[03:23] Misaki

Let's go, Aichi.

[03:25] Aichi

Right!

[03:27] Kourin

Me, too.

[03:30] Rekka

You wanted to participate?

[03:35] Kourin

Maybe I did...?

[03:39] Suiko

That was Asaka Narumi
from Fukuhara High School.

[03:42] Suiko

Thank you very much!

[03:44] Asaka

But at this rate, winning twice in a row...

[03:47] Asaka

...is impossible!

SIGN Dimension 9 Ruler's Resolution

SIGN Fukuhara High School

[05:26] Kawanami

Welcome back, Asaka.

[05:29] Asaka

There aren't many people here.

[05:31] Kawanami

Today's club meeting was optional, so...

[05:34] Asaka

But the qualifier has already started!

[05:37] Asaka

Why isn't everyone more fired up about it?!

[05:43] Asaka

Last year, three of us
participated in the tournament.

[05:46] Asaka

Ren, Tetsu and I won through to the end.

[05:50] Asaka

But then Tetsu graduated...

[05:54] Asaka

...and now they require
five-member teams for the tournament.

[05:58] Asaka

Ren and I can't be the
only ones pulling our weight here!

[06:03] Ren

Asaka, I saw you!

[06:06] Asaka

Ren!

[06:08] Asaka

My apologies for announcing that
we intend to win the tournament.

[06:12] Ren

It's fine. That is the club's goal, after all.

[06:17] Asaka

Still, we haven't yet decided on
the rest of the team members,

[06:20] Asaka

and Tetsu refuses to coach us.

[06:23] Ren

It'll be fine.

[06:25] Ren

Tetsu finally found a clue.

SIGN Cardshop Castle

SIGN Reserved Today

[06:31] Tetsu

Next, Kishida.

[06:33] Kishida/Opponent

Stand up, Vanguard!

[06:36] Kishida

Um...

[06:41] Kishida

I ride!

[06:43] Tetsu

Kishida and the others have recovered
to the point of being able to fight normally.

[06:49] Tetsu

But we won't be able to win the tournament
unless they recover as well as Kyou and Kai did.

[06:57] Tetsu

Winning twice in a row
is no more than a dream.

[07:07] Kourin

Miyaji Academy, led by
Asia champion Aichi Sendou,

[07:11] Kourin

have easily won the first and
second rounds, so they'll be back.

[07:14] Shin

Misaki! There you are!

[07:18] Misaki

That's enough.

SIGN Cardshop Castle

[07:26] Members

Thank you very much!

[07:29] Tetsu

Be careful going home.

[07:40] Tetsu

Why don't you come in out of the rain?

[07:54] Tetsu

I didn't think you would come to see me.

[07:59] Tetsu

I thought you hated Vanguard.

[08:03] Ibuki

I finally realized it.

[08:07] Ibuki

What I really hated were the jerks
who used Vanguard to bully people.

[08:12] Ibuki

Those who abused it.

[08:16] Ibuki

For some reason, that led me
to hate Vanguard itself.

[08:22] Ibuki

And because of that,
I stole Vanguard from many people.

[08:28] Ibuki

I want to save them.

[08:31] Tetsu

Can you do it?!

[08:35] Tetsu

You told me you didn't know how.

[08:38] Ibuki

That was then.

[08:40] Ibuki

But now I have this.

[08:45] Tetsu

Currently, I'm effectively an amateur.

[08:47] Tetsu

Are you sure?

[08:51] Ibuki

All you have to do is fight me.

[08:56] Tetsu

Okay.

[09:00] Ibuki

Stand up, The Vanguard!

[09:00] Tetsu

Stand up, Vanguard!

[09:16] Rekka

It's the second day of the qualifier!

[09:18] Suiko

We're seeing more and more heated battles.

[09:30] Ren

There's Aichi! Good luck!

[09:33] Asaka

This really isn't the time to be a spectator.

[09:36] Tetsu

Asaka's right.

[09:39] Asaka

Tetsu!

[09:40] Tetsu

The tournament is almost upon us.

[09:42] Tetsu

Starting today, I'm going to crack down!

[09:46] Ren

I'm glad you're motivated, Tetsu,
but that alone doesn't mean anything.

[09:52] Tetsu

I have a strategy.

[09:53] Tetsu

I'd like for a certain student to join the club.

[09:57] Ren

That'll make us stronger?

[09:59] Tetsu

I guarantee it.

[10:01] Tetsu

Enter.

[10:07] Kishida

He's...

[10:12] Tetsu

I'm sure you all know Kouji Ibuki.

[10:15] Asaka

Ren!

[10:16] Asaka

It's his fault that so many
of our members are now useless!

[10:20] Asaka

I don't want him in the club!

[10:22] Ren

How should we resolve this?

[10:25] Ren

Just joking. By this point,
I don't think it even needs saying.

[10:30] Ibuki

I'm ready.

[10:32] Asaka

I'll bounce you out of here.

[10:37] Ibuki

Stand up, The Vanguard!

[10:37] Asaka

Stand up, Vanguard!

[10:42] Ibuki

I ride.

[10:46] Ibuki

Neon Messiah.

[10:48] Ren

Neon... Messiah?

[10:52] Kawanami

Never seen that before.

[10:55] Asaka

I ride Entertain Messenger!

[10:59] Ibuki

Here I go!

[11:00] Ibuki

I ride!

[11:05] Ibuki

Sunset Edge, Duskblade!

[11:09] Asaka

I ride!

[11:14] Asaka

Starting Presenter!

[11:16] Asaka

Take this!

[11:18] Ibuki

Asteroid Wolf!

[11:21] Ibuki

It's my turn.

[11:23] Ibuki

I ride!

[11:29] Ibuki

Blast Monk of the Thundering Foot.

[11:32] Kishida

His deck is different from before!

[11:36] Tetsu

That's right.

[11:38] Tetsu

This is Ibuki's new power.

[11:53] Ibuki

I call!

[11:57] Ibuki

Here I come!

[11:58] Asaka

Please! Dynamite Juggler!

[12:04] Ibuki

Drive check.

[12:05] Ibuki

Critical trigger.

[12:07] Ibuki

I give all of the effects to Lady Battler.

[12:12] Ibuki

Go, Lady Battler!

[12:16] Ibuki

Lady Battler's skill activates!

[12:19] Ibuki

Lock and draw.

[12:21] Asaka

Lock?

[12:22] Ibuki

I call a card face down from my deck.

[12:25] Ibuki

I draw one card.

[12:31] Tetsu

That card is bound by a spell.

[12:35] Tetsu

Right now, it isn't even a unit.

[12:37] Tetsu

But at the end of the turn, it will awaken.

[12:40] Ren

Tetsu, you sound like your old self again.

[12:43] Tetsu

That's thanks to Ibuki.

[12:46] Asaka

No guard!

[12:52] Ibuki

My turn is over!

[12:53] Ibuki

I unlock Destiny Dealer.

[12:58] Koutei

I attack your Vanguard!

[13:00] Koutei

I win, right?

[13:06] Mamoru

I managed to win.

[13:07] Gouki

This'll settle it!

[13:11] Suiko

That's Harumi High School for you!

[13:13] Suiko

They've secured a place in
the semifinals without any issue!

[13:16] Kourin

Aichi Sendou's Miyaji Academy
has also won its way to the semifinals.

[13:21] Rekka

Aichi is cute!

[13:23] Kourin

But he's surprisingly strong-willed.

[13:26] Rekka

How do you know?

[13:30] Kourin

I can just sort of tell...

[13:33] Suiko

Hitsue High School is now in the eye of the
qualifier typhoon, with two wins and two losses.

[13:39] Suiko

We'll know the outcome soon.

[13:40] Kai

Dragonic Overlord the End attacks!

[13:44] Opponent

Damage check!

[13:46] Opponent

No trigger...

[13:48] Morikawa

Yeah! We won!

[13:50] Kourin

They did it.

[13:51] Kourin

Hitsue High School is also moving on to the semifinals.

[13:54] Rekka

I heard that Hitsue High's Kai

[13:55] Rekka

has never participated in an official tournament before this one!

[13:59] Suiko

But in this qualifier, he's undefeated!

[14:02] Suiko

Isn't that amazing?

[14:03] Leon

He hides a strong wind within his heart.

[14:07] Leon

So this is no surprise.

[14:10] Leon

However...

[14:12] Kai

I still have a ways to go.

[14:20] Asaka

Dynamite Juggler boosts!

[14:21] Asaka

Nitro Juggler attacks!

[14:26] Ibuki

Pulse Monk of the Quaking Foot guards!

[14:29] Asaka

My turn is over.

[14:32] Ibuki

Stand and draw.

[14:35] Ibuki

To the blue soul lost in the darkness of chaos, a great light of truth... and eternal harmony!

[14:44] Ibuki

I ride!

[14:53] Ibuki

Harmonics Messiah!

[14:56] Ibuki

Imaginary Gift, Force II!

[15:02] Ibuki

With a boost from Destiny,
I attack your Vanguard!

[15:05] Ibuki

Skill activates!

[15:09] Ibuki

If I win this fight...

[15:13] Asaka

I'll accept you as a member of the club!

[15:18] Ibuki

Not just that.

[15:20] Ibuki

Let me be the anchor
for the Vanguard Koshien.

[15:24] Asaka

What?!

[15:25] Ren

Fine by me.

[15:28] Asaka

Even if Ren doesn't mind, I won't allow it!

[15:33] Asaka

Magical Box's skill activates!

[15:40] Asaka

Rude audience members
get ejected from the big top!

[15:50] Ibuki

I attack End of Stage!

[15:57] Ibuki

I have no intention of leaving.

[16:01] Asaka

I'll make you eat those words!

[16:04] Asaka

I ride!

[16:09] Asaka

Golden Beast Tamer!

[16:12] Asaka

Imaginary Gift!

[16:13] Asaka

Accel II!

[16:19] Asaka

I call!

[16:22] Miss Direction

Hi there!

[16:23] Asaka

Skill activates!

[16:26] Asaka

I call!

[16:30] Asaka

It's showtime!

[16:37] Asaka

Miss Direction!

[16:38] Ibuki

Intercept!

[16:40] Asaka

Nitro Juggler! Purple Trapezist!

[16:42] Ibuki

I guard!

[16:44] Asaka

Magical Boxtreamer!

[16:46] Ibuki

I guard with Pulse Monk!

[16:50] Asaka

Golden Beast Tamer attacks your Vanguard!

[16:57] Asaka

My Pale Moon Circus

has many more attractions lined up.

[17:01] Asaka

Skill activates!

[17:04] Asaka

Superior call!

[17:05] Asaka

Jill's skill activates!

[17:07] Asaka

Purple's skill activates!

[17:09] Kishida

W-Wow!

[17:11] Kishida

Their skills keep activating,
which increases the number of units!

[17:16] Ibuki

No guard.

[17:17] Asaka

Drive check!

[17:19] Asaka

Critical trigger!

[17:20] Asaka

I give the power to End of Stage,
and the critical to my Vanguard.

[17:25] Asaka

Second check!

[17:26] Asaka

Front trigger!

[17:34] Asaka

There's more!

[17:35] Asaka

Midnight Bunny boosts!

[17:37] Asaka

Jumping Jill attacks!

[17:41] Ibuki

Damage check.

[17:43] Ibuki

Critical trigger!

[17:44] Ibuki

I give all of the effects to Harmonics.

[17:47] Asaka

Now for the finish!

[17:49] Asaka

Magical Boxtreamer! Starting Presenter!

[17:53] Ibuki

Duskblade!

[17:56] Kawanami

Oh, man! A whole series of attacks!

[17:58] Kishida

Please pulverize that scoundrel!

[18:00] Members

Yeah!

[18:01] Members

Totally!

[18:04] Asaka

You understand, don't you, Kouji Ibuki?

[18:07] Asaka

You're an unwanted guest!

[18:09] Ren

But everyone's got their pep back,
though their eyes looked dead a moment ago.

[18:18] Asaka

This is where it ends.

[18:20] Asaka

Gun Salute Dragon, End of Stage!

[18:37] Ibuki

I guard.

[18:38] Ibuki

Lady Healer of the Torn World.

[18:45] Ibuki

I have to make amends for my past.

[18:49] Ibuki

To do that, I'm going to the Vanguard Koshien!

SIGN The First Vanguard Koshien 4th Block Qualifying Round Hall

[18:54] Suiko

That settles it!

[18:57] Aichi

I won!

[18:59] Naoki

You did it, Aichi!

[19:02] Suiko

The fourth-block representatives
for the Vanguard Koshien:

[19:05] Suiko

The winner, Harumi High School!

[19:09] Suiko

The runner-up, Hitsue High School!

[19:10] Morikawa

Yay!

[19:12] Suiko

And Miyaji Academy, beaten by Harumi
in the semifinals, makes the third!

[19:21] Kai

The battle is about to begin...

[19:23] Kai

...Aichi.

[19:26] Ibuki

The battle has just begun.

[19:31] Ibuki

Destiny's skill activates!

[19:38] Ibuki

I'll show you a real series of attacks!

[19:41] Ibuki

Go, Blast Monk!

[19:44] Monk

Out of the way!

[19:45] Ibuki

Skill activates!

[19:47] Ibuki

Bind!

[19:51] Ibuki

I used Bind on a grade 2
or higher, so I Soul Charge.

[19:55] Asaka

That kind of attack won't work on me!

[19:58] Ibuki

You're up next, Lady Battler!

[20:02] Ibuki

Skill activates!

[20:07] Asaka

It's no use!

[20:08] Ibuki

Join us, Destiny!

[20:12] Ibuki

Harmonics Messiah's skill activates!

[20:21] Asaka

Please, Candy Clown!

[20:26] Ibuki

Again, Harmonics Messiah's skill activates!

[20:39] Asaka

Wh-What?!

[20:40] Kawanami

The locked cards...

[20:42] Kishida

...got unlocked!

[20:44] Tetsu

With Harmonics Messiah,
at the end of a battle,

[20:48] Tetsu

the player can unlock any locked cards,
and then draw that same number of cards.

[20:53] Tetsu

Furthermore, all the front row
rear-guards get +15,000 power!

[21:00] Ibuki

Go!

[21:00] Ibuki

Blast Monk! Duskblade!

[21:13] Asaka

Damage check.

[21:15] Asaka

No trigger.

[21:19] Asaka

I lost.

[21:22] Ibuki

As you promised, I'll be the anchor for--

[21:25] Kishida

Not so fast!

[21:27] Kishida

If you want to be our anchor, defeat me first!

[21:31] Asaka

Kishida...

[21:32] Kawanami

Leave this to me!

[21:34] Member

No, me!

[21:35] Member

Me!

[21:36] Member

I'll do it!

[21:37] Ibuki

Come at me.

[21:38] Member

I'll fight him!

[21:38] Ibuki

I'll take you all on.

[21:39] Member

No, me!

[21:40] Member

I'll do it, too!

[21:41] Member

No, me!

[21:44] Tetsu

Ibuki's current deck seems to have something that generates motivation for Vanguard.

[21:52] Ren

Asaka, just accept this.

[21:54] Ren

Both his club membership and him being our anchor.

[22:02] Asaka

If you insist, Ren...

[22:10] Ibuki

Stand up, The Vanguard!

[22:10] Kishida

Stand up, Vanguard!

[23:46] Narrator

The 30-second card intro segment!

[23:48] Narrator

Today's featured card is Ibuki's new ace in the hole, Harmonics Messiah.

SIGN Harmonics Messiah

[23:53] Narrator

Whenever this unit attacks, the player draws one card of their choice from the deck,

[23:56] Narrator

and places it on a rear-guard circle as a locked card face down.

[23:59] Narrator

And at the end of the battle in which it attacked,

[24:01] Narrator

the player can pick any number of locked cards and unlock them by turning them face-up.

[24:05] Narrator

The player draws a card

for each unlocked card,

[24:07] Narrator

and the two rear-guards in
the front row get +15,000 power!

[24:11] Narrator

With this card, you too can "Ride The Vanguard"!

SIGN Ride The Vanguard!

[24:16] Ren

So Ibuki is our anchor.

[24:18] Ren

He can be our team captain, too!

[24:19] Asaka

No way, Ren!

[24:21] Asaka

The captain is the face of the club.

[24:22] Asaka

He's not worthy of being the captain
of our school's Vanguard club!

[24:26] Asaka

There's only one person for that! Only one!

[24:28] Asaka

That's you, Ren! You're our eternal captain!

[24:30] Ren

Are you saying I can't graduate?

[24:32] Asaka

N-No, I didn't mean--

[24:33] Ren

Why don't you do it, Asaka?

[24:35] Ren

You're older than me.

[24:36] Asaka

Me?

[24:37] Asaka

No, I couldn't be the captain!

[24:39] Kawanami

Yo, Captain Asaka!

SIGN Dimension 10

Stand Up!! The Vanguard Koshien!!

[24:40] Asaka

Call me "Your Majesty"!

[24:41] Kawanami

Your Majesty!

[24:43] Ren

So it's okay if you're the queen?

Updated 2024-02-08 10:01:51 UTC by whimsee